

新しいオンラインビザ申請のためのデジタル画像要件

Digital Image Requirements for New Online US Visa Application

送信された顔の画像は以下の仕様を満たしていなければなりません。

重要: 以下の要件のすべてを満たしていない場合、オンライン画像品質判断テストや審査により拒否されることがあります。

適切な構成写真の例
Examples of
Well-Composed Images



THE SUBMITTED DIGITAL FACE IMAGE MUST ADHERE TO THE FOLLOWING SPECIFICATIONS.

IMPORTANT NOTE: Please be advised that failure to comply with any of the following requirements may result in rejection of your image by the online image quality assessment test or by a human reviewer.

画像要件 – 技術仕様

IMAGE REQUIREMENTS – TECHNICAL SPECIFICATIONS

機能: 画像ファイルは、写真をデジタルカメラで撮ったもの、または写真をデジタルスキャナーでスキャンしたものを使用してください。

ACQUISITION - The image file may be produced by acquiring an image with a **digital camera** or by digitizing a paper photograph with a **scanner**.

サイズ: 画像ピクセル寸法は、正方形のアスペクト比(縦・横同寸)でなければなりません。最低許可寸法は、**600 画素(横) x 600 画素(縦)** です。最高許可寸法は、**1200 画素(横) x 1200 画素(縦)** です。

DIMENSIONS - Image pixel dimensions must be in a square aspect ratio (meaning the height must be equal to the width). Minimum acceptable dimensions are **600pixels (width)x600 pixels (height)**. Maximum acceptable dimensions are **1200 pixels (width)x1200 pixels (height)**.

色: sRGB 色空間(ほとんどのデジタルカメラの一般的な出力)に出力されたカラー写真(24 ビット/画素)。

COLOR - Must be in color (24 bits per pixel) in **sRGB** color space (common output of most digital cameras).

ファイル形式: JPEG/JFIF 形式でなければなりません。

FILE FORMAT - Must be in the Joint Photographic Experts Group (**JPEG**) file interchange format (JFIF).

ファイルサイズ: 240 キロバイトまたはそれ以下。

FILE SIZE - Must be less than or equal to **240 kilobytes**.

圧縮: 画像は最大ファイルサイズで圧縮されている必要があり、圧縮比は 20 : 1 またはそれ以下。

COMPRESSION - The image may need to be compressed in order for it to be under the maximum file size. The compression ratio used should be less than or equal to 20:1.

スキャンの際の追加要件

ADDITIONAL REQUIREMENTS IF SCANNING:

サイズ: 写真をスキャンする場合、写真のサイズは 51mm x 51mm(2 x 2 インチ)の正方形でなければなりません。

PRINT SIZE - If scanning the image from a paper photograph, the size of the paper photograph should be at least 51 mm x 51 mm (2 x 2 inches) square.

解像度: 印刷された写真は、少なくとも 300 画素/インチのサンプリング周波数でスキャンされていること。

RESOLUTION - Printed photographs should be scanned at a sampling frequency of at least 300 pixels per inch.

画像要件構成

IMAGE REQUIREMENTS COMPOSITION

内容

- 写真は、申請者の顔全体、首、肩が含まれており、カメラに向かって真正面向きで笑っていない自然な表情をし、両目を開き、妨げがないものでなければなりません。
- 顔の特徴が明瞭で、妨げられていないこと。
- 付着物がなく、他の人や申請者の肩から下の部位、またはその他人工的なものが入っていない。
- 写真は最近(6ヶ月以内)のものであること。

CONTENT

- The image must contain the full face, neck, and shoulders of the applicant in frontal view with a neutral, non-smiling expression and with eyes open and unobstructed and directed at the camera.
- All facial features must be visible and unobstructed.
- No extraneous objects, additional people, parts of the body below the applicant's shoulders, or other artifacts.
- The image must be from a recent (within 6 months) photo of the applicant.

頭部サイズ

- 頭の高さや顔の大きさは(頭髪を含む頭上から顎先までを測定)、写真全体の高さの 50% から 69% でなければなりません。
- 目の高さ(写真の底辺から目の位置を測定)は写真全体の高さの 56% から 69% であること。

HEAD SIZE

- The head height or facial region size (measured from the top of the head, including the hair, to the bottom of the chin) must be between 50% and 69% of the image's total height.
- The eye height (measured from the bottom of the image to the level of the eyes) should be between 56% and 69% of the image's height.

頭の方向

- カメラに向かって真正面を向いていること。
- 上を向いたりうつむいたり、横を向いたり、首を肩の方に傾けたりしていない。
- 頭はフレームの中心になければなりません。

HEAD ORIENTATION

- Subject must directly face the camera.
- Head must not be tilted up, down, to the side, or toward the shoulders.
- Head must be centered within frame.

背景
無地または淡い色(オフホワイト)の背景で、被写体や背景に影が作られていないこと。

焦点
顔全体の焦点が合っていて、鮮鋭度が高すぎないこと。

明度・彩度
明度および彩度は被写体を正確に映し出していること。

色彩
• カラー写真(24 バイト/画素)であること。
• 白黒写真は受理されません。
• 色彩は自然な肌色を映し出していること。
• 色彩は連続諧調で粗諧調でないこと。

露出・色彩光線
• 露出は過剰でも不足でもないこと。
• 背景や顔へ影を作らないこと。

解像度
• 顔の特徴がよく認識できること。
• 認識できない画素・ピクセライゼーション、粒状性、ドットパターンでないこと。

画像
画像は極端に圧縮されていないこと(圧縮比は 20:1 またはそれ以下)。

修正
• デジタル加工や修正または改良は認められません。
• サイズを変更する際、画像のアスペクト比は維持すること(画像の引伸ばしは受理されません)。

眼鏡
• 眼鏡は、色付きのレンズや反射や影を作っているものではなく、または目を妨げる縁やフレームがないものに限り受理されます。眼鏡の反射は、通常、頭を少し上向きにするかうつむくことで避けることができます。
• 医学的理由で必要とされない限り、サングラスや処方のない色付の眼鏡は許可されません。

装飾
• サングラスや顔を遮る装飾は許可されません。
• 帽子や頭部の覆いが許可されるのは宗教的理由および顔の特徴を妨げない場合に限りです。

BACKGROUND
Subject must be surrounded by a plain, light-colored background with no distracting shadows on the subject or background.

FOCUS
The entire face must be in focus and not overly-sharpened.

BRIGHTNESS / CONTRAST
Brightness and contrast should represent subject accurately.

COLOR
• Image must be in color (24 bits per pixel).
• Black and white photos are not acceptable.
• Color should reproduce natural skin tones.
• Color must be continuous tone no posterization.

EXPOSURE / LIGHTING
• Photo may not be over- or under-exposed.
• Avoid shadows on face or background.

RESOLUTION
• Fine facial features should be discernible.
• No discernible pixels/pixelization, graininess, or dot patterns.

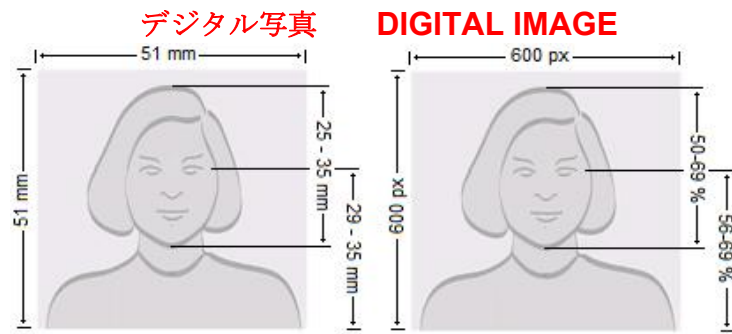
COMPRESSION
Image must not be overly compressed (the compression ratio used should be less than or equal to 20:1).

ALTERATION
• Digital enhancement or other alterations or retouching are not permitted.
• When resizing, the aspect ratio of the image must be preserved (no image stretching is allowed).

EYEGLASSES
• Eyeglasses are acceptable in photo only if the lenses are not tinted and there is no glare, shadows, or rims/frames obscuring the eyes. Glare on eyeglasses can usually be avoided by a slight upward or downward tilt of the head.
• Dark glasses or nonprescription glasses with tinted lenses are not acceptable unless you need them for medical reasons.

DECORATIVE ITEMS
• No sunglasses or other items that obscure the face.
• Hats or head coverings are only allowed if worn for religious reasons AND if they do not obscure any facial features.

構成チェックリスト 提出写真を成功させるための7つのステップ	COMPOSITION CHECKLIST 7 STEPS TO SUCCESSFUL PHOTO
☐ <u>顔全体が写っていて、正面を向き目を開けている。</u>	☐ Frame subject with <u>full face, front view, eyes open</u>
☐ 写真には頭上から顎の下まで <u>顔全体</u> が入っていて、頭の高さは 25mmから 35mm(1 インチから 1-3/8 インチ)であることを確認。	☐ Make sure photo presents <u>full head</u> from top of hair to bottom of chin; height of head should measure 25 mm to 35 mm (1 inch to 1-3/8 inches)
☐ 頭の位置が写真全体の <u>中央</u> にある。	☐ <u>Center head</u> within frame.
☐ <u>目の高さ</u> は、写真の下部から 28mmから 35mm(1-1/8 インチから 1-3/8 インチ)であることを確認。	☐ Make sure <u>eye height</u> is between 28 mm and 35 mm (1-1/8 inches to 1-3/8 inches) from bottom of photo
☐ <u>背景</u> は、白または淡く薄い色である。	☐ Photograph subject against a plain white or off-white <u>background</u>
☐ 顔や背景を影で遮ることがないように、 <u>被写体の位置や採光</u> に留意する。	☐ <u>Position subject</u> and <u>lighting</u> so that there are no distracting shadows on the face or background
☐ 自然な表情で写るよう留意する。	☐ Encourage subject to have a <u>natural expression</u>



頭部位置 - 頭部サイズ

HEAD POSITION & PLACEMENT - HEAD SIZE

頭部の高さ、または顔のサイズ（頭髪を含む頭上から顎先まで測定）は、写真全体の高さの50%から69%でなければなりません。目の高さ（写真の底辺から目の位置を測ったもの）は、写真全体の高さの56%から69%にしてください。

イメージ画素寸法は、正方形（縦・横同寸）でなければなりません。最低許可寸法は600画素（横）x 600画素（縦）です。最高許可寸法は、1200画素（横）x 1200画素（縦）です。

The **head height** or **facial region size** (measured from the top of the head, including the hair, to the bottom of the chin) must be between 50% and 69% of the image's total height. The **eye height** (measured from the bottom of the image to the level of the eyes) should be between 56% and 69% of the image's height.

Image pixel dimensions must be in a square aspect ratio (meaning the height must be equal to the width). Minimum acceptable dimensions are **600 pixels (width) x 600 pixels (height)**. Maximum acceptable dimensions are **1200 pixels (width) x 1200 pixels (height)**.

明度、彩度、および色彩の方針

BRIGHTNESS, CONTRAST AND COLOR GUIDELINES

- 明度および彩度は被写体と背景を正確に映し出すよう調整が必要です。
- 彩度と色彩を欠く写真は顔の造形が不明瞭になります。
- 色彩は自然な肌色を映し出す必要があります。
- 蛍光色やその他の不均等な色彩光線は写真に影を作る原因となります。
- 適切なフィルター使用により不均等な色彩を取り除くことができます。

- Brightness and contrast should be adjusted to present the subject and background accurately
- Photos without proper contrast or color may obscure unique facial features
- Color should reproduce natural skin tones
- Fluorescent or other lighting with unbalanced color may cause unwanted color cast in the photo
- Appropriate filters can eliminate improper color balance.

写真見本 PHOTO EXAMPLES

不適切 INCORRECT

適切 CORRECT



極端に暗い、または明るい服装は、露出過度によりシステム上過剰修正する恐れがあります。よって、写真が過度に暗くなったり鮮明になったりしてしまいます。被写体を位置する前に中間色のグレーを使用し、露出を安定させることができます。

Very dark or very light apparel may cause certain auto-exposure systems to overcompensate, resulting in overly dark or light flesh tones. A neutral gray card may be used to set exposure at a consistent level before placing the subject in the scene.

不適切 INCORRECT

適切 CORRECT



彩度が高すぎる原因は、通常、撮影環境に光と影が存在することによりです。彩度は、被写体上の光を放散することより修正可能です。このような光は、被写体上の彩度を上げ、全体の彩度を下げることになります。

Contrast that is too high is usually due to the overall light and shade in the scene. Correct contrast can be achieved by directing diffused lighting onto the subject. Such lighting increases the local contrast while reducing the total contrast.

不適切 INCORRECT

適切 CORRECT



写真は使用された光の種類に影響されます。白熱光と蛍光の混合を避けてください。 修正フィルターにより、フィルムまたはデジタルカメラのセンサー全体に達する全体の光が調整され、従って不自然な配色が修正されます。中間色の白を使用すると、高性能デジタルカメラによってはホワイトバランスレベル設定が使用可能となります。

Picture is affected by the type of light used. Avoid mixing incandescent and fluorescent lighting. Corrective filters can improve the overall light that reaches the conventional film or digital camera sensor, and thus remove unnatural color effects. A neutral white card may be used to set the white balance level on some advanced digital cameras.

定義 - DEFINITIONS

ARTIFACTS - unnatural distortion, defects, noise, or patterns in the image.

ASPECT RATIO - image width divided by image height (x:y).

BACKGROUND - the area behind the subject; it should be smooth, flat, and non-patterned to minimize unwanted reflectance; the background should be plain white or off-white.

BIT - short for binary digit, which, in a computer, is the smallest unit of storage.

BRIGHTNESS - the amount of light and dark areas in an image.

CENTERING - the orientation of the facial region within the frame; head should be positioned such that the approximate horizontal mid-points of the mouth and bridge of nose lie on a vertical line at the horizontal center of the photo width; and a horizontal line through the center of the subject's eyes can be located between 56% and 69% from the vertical bottom of the photo.

COLOR BALANCE - how a camera reproduces the colors of a scene; using the wrong lighting can cause the colors to appear washed out or unnatural.

COLOR CAST - the overall bias towards one color in a color image.

COMPRESSION - the process of encoding an image using fewer bits than an unencoded representation would use through the use of specific encoding scheme; file size reduction by the removal of data determined by an algorithm to be of lesser importance to the content of an image.

COMPRESSION RATIO - quantifies the reduction in data-representation size produced by a data compression algorithm; a representation that compresses a 10MB file to 2MB has a compression ratio of 10/2 = 5, or 5:1.

CONTINUOUS-TONE - refers to an image where like colors in the subject and scene do not change abruptly; the opposite of posterization.

CONTRAST - the range of difference in the light to dark areas of an image.

DOT - the smallest element that can be printed by a digital printer.

ENHANCEMENT - the modification of an image.

EXPOSURE - in photographic terms is the product of the intensity of light and the time the light is allowed to act on the film, or digital camera sensor. In practical terms, the aperture controls intensity or amount of light and shutter speed controls the time.

EYE HEIGHT - the distance from the bottom of a passport or visa photo to a horizontal line going through both eyes; should measure between 56% and 69% of the image's height.

FACIAL FEATURES - the makeup or appearance of a subject's face or its parts, including scars, tattoos, etc.

FACIAL REGION SIZE - the facial region, as measured from the bottom of the chin to the top of the head (including hair), should be between 50% to 69% of the image's height.

FILE SIZE - the size of an image in digital photography, measured in kilobytes (KB), megabytes (MB), or gigabytes (GB). File size is proportional to its pixel dimensions; images with more pixels may produce more detail at a given printed size, but they require more disk space to store and are slower to print.

GRAININESS - the sand-like or granular appearance of an image. Graininess becomes more pronounced with faster film and the degree of enlargement. In digital imaging, graininess may occur as a result of printing an image, the pixel resolution of which is too coarse, or as a result of using a printer with poor dot resolution.

HEAD ORIENTATION - the positioning of the subject's head, specifically positioning the face to the full frontal position, eyes level and open. For those individuals that wear glasses, proper head orientation is crucial in avoiding unwanted glare from glasses. Even so, care should be taken to meet the required facial area and face centering guidelines outlined in this brochure when positioning the subject's head to remove the potential glare.

JFIF - JPEG File Interchange Format, image file format standard.

JPEG - Joint Photographic Experts Group, a common method of compression in photographic images.

LIGHTING ARRANGEMENT - the lighting arrangement for subject illumination which should consist of a minimum of 3 point balanced illumination; two (2) points of illumination should be placed at approximately 45 degrees on either side of the subject's face, the third point should be placed so as to illuminate the background uniformly.

NATURAL EXPRESSION - the subject's expression should be natural, with both eyes open. Please refer to the photographs found on this website for acceptable facial expressions.

OVER-EXPOSURE - refers to a condition where too much light reaches the film or digital camera sensor, either because it is too bright or has been applied too long, resulting in a very light photograph.

PIXEL - short for picture element; a single picture element of a digital photo or displayed image. Taken together, all of the millions of pixels form a grid that represents the content of the image.

PIXELIZATION - the graininess in an image that results when the pixels are too big, relative to the size of the image.

POSTERIZATION - the effect produced when a photographic image is displayed or printed with too few colors or shades of gray; the opposite of continuous-tone.

PPI - short for pixels per inch; the measurement of resolution for displaying or printing digital images.

PRINT - refers to an exposed film picture that is printed on photographic paper, in color or black and white. In digital imaging, a print is the result of printing the digital image on photographic-quality paper stock using a digital printer. For passport/visa photographs, the resulting print should measure 2 inches x 2 inches (51 mm x 51 mm).

RESOLUTION - refers to a measure of the detail that can be seen in an image; the higher the resolution, the finer the detail that can be seen.

画像処理：不自然なゆがみ、欠陥、ノイズ、又は画像のパターン。

アスペクト比：画像の横の長さを縦の長さで割った比率(x:y)。

背景:人物以外の部分;不必要な反射を防ぐために背景は平らで滑らかで無地の物を選び、白かオフホワイトであること。

BIT:ビット。コンピューター用語。保存/記憶の最小単位。

明度:画像の明暗の度合い。

センタリング:フレーム内における顔の位置；口の中心と鼻筋を結ぶ縦の線が写真の幅の半分の位置にくるようにし、両目を結ぶ横の線が写真の下から 56%から 69%の間にくるように顔を位置づける。

カラーバランス:カメラがどのように光景の色を写し出すか；不適切な光を使用すると色があせたり不自然な色に写る原因となる。

色かぶり:カラー画像で全体的に1つの色への偏り。

圧縮:特定の符号化スキームの使用により少ないビット数で画像イメージを符号化するプロセス。画像の内容で重要性の薄いデータをアルゴリズム算法により決定し削除することで軽減されたファイルサイズ。

圧縮比:データ圧縮アルゴリズム法によってデータサイズの縮小を数字で表す；10MBのファイルを2MBへ圧縮したデータは圧縮比が10/2 = 5、または5:1。

連続諧調:人物や光景の似たような色が大きく変化することなく微妙に変化する画像を指す。

対照:画像の明暗の差の範囲。

ドット:デジタルプリンターで印刷できる最小単位。

エンハンスメント:画像の改良。

照射:写真用語で、光の強さと光がフィルムまたはデジタルカメラのセンサーにあたる時間で表現されたもの。実際にはレンズの絞り値で光の強さや量を調節し、シャッタースピードで時間を調節する。

目の高さ:パスポートやビザに使用する写真の両目を結ぶ横の線の位置。画像の下から 56%から 69%の間に位置するようにする。

顔の特徴:顔や顔の部分の外観または化粧。傷や刺青などを含む。

顔の領域サイズ:髪の毛を含む頭上から顎の下までの顔の領域で、画像の高さの50%から69%の間であること。

ファイルサイズ:デジタル写真の画像サイズ。キロバイト (KB)、メガバイト (MB)、ギガバイト (GB) などで表される。ファイルサイズはピクセル (画素) 寸法の割合。画素数が高ければ、より詳しい画像になるが、より記憶容量が必要で印刷時間がかかる。

粒状性:砂のようなざらざらした画像。速いフィルムや照射の度合いでより現れる。デジタル画像では、画素分解能が粗すぎるか、ドット解像度が低すぎるプリンター使用が原因と思われる。

頭部の位置:被写体の頭の位置、具体的には顔全体が見えるように前向きで、目は水平かつ開いていること。特に眼鏡を着用している場合は、眼鏡に光が反射しないように顔を位置する事が大切。その場合でも、この冊子に明記された顔の位置などのガイドラインを守るように気をつけること。

JFIF:JPEG ファイル・フォーマット。画像用標準フォーマット。

JPEG:画像の圧縮方法として一般的に使用されている方法。

照明の位置:被写体を照らす照明は最低3つの照明からなり、その内2つは被写体の顔を約45度から照らすように位置し、3つ目は背景を均一に照らすように位置づけることよい。

表情:被写体は目を開いた状態で自然な表情であること。顔の表情に関しては、ウェブサイト上の写真例を参照してください。

露光過剰:光がフィルムやデジタルカメラのセンサーにあたり過ぎた状態を指し、明るすぎるか、光にさらし過ぎたことが原因で色が薄く淡すぎる写真に仕上がる

ピクセル(画素):デジタル写真・画像の単一点。何百万という多数の画素が集まることで、線となり画像が表現される。

ピクセライゼーション:画像のサイズに対して画素が大きすぎるためにおきる粒の無い状態。

ポスタライゼーション:少ない色調またはグレートーンで表された写真効果。連続諧調の反対。

PPI:1 インチあたりの画素数を表す単位。デジタル画像を印刷するときに使われる。

印刷・印画:写した写真を紙にカラーまたは白黒印刷すること。パスポートまたはビザの申請には2 x 2 インチ (51 mm x 51 mm)。

解像度: 画像の鮮明さ。高い解像度であれば、より鮮明にみえる。

修正:印画された写真にエアブラシなどで修正を加えること。

サンプリング周波数:ある単位(cm など)にあるサンプル数（画素）。

鮮明: 画像で焦点があっている状態。

SRGB:RGB 色空間一般初期設定。どの機器にも通用する色空間で、特定された機器の画像の色の偏りを省くのに使われる。

引き伸ばし: 画像を一片（例: y）方向へもう一片（例： x）とは不均等に伸ばす。

被写体の位置:カメラに向かう被写体の位置または姿勢は顔がカメラのレンズから 120cm 以上の距離で焦点の合う位置に、背景の前に立つ。

露光不足: フィルムまたはデジタルカメラセンサーにあたる光が少なすぎる状態で、十分な明かりがあたらない、またはシャッター時間が短すぎるのが原因で大変暗い写真に仕上がる。

RETOUCHING - the alteration of a printed photograph using tools such as an airbrush.

SAMPLING FREQUENCY - the number of samples (e.g., pixels) per unit (e.g., inch).

SHARPNESS - refers to whether an image appears to be in focus.

SRGB - refers to a standard default RGB color space. This is a device-independent color space designed to remove any color-bias from the representation of an image on the specified device.

STRETCHING - Lengthening the image in one dimension (e.g., y) disproportionately to the other dimension (e.g., x).

SUBJECT POSITIONING - the position of the subject with respect to the camera; the subject should be placed in front of the background such that the focal distance from the camera's lens to the subject's face should be no closer than 120 cm.

UNDER-EXPOSURE - refers to a condition where too little light reaches the film or digital camera sensor, either because the light is not sufficient or it hasn't been applied long enough; it results in a very dark photograph.